

D Hinweis: Der Skiträger darf nur auf einen Lastenträger mit der Traverse und dem Querschnitt 22x32 mm gemäß DIN 75302, montiert werden. Alle Mont Blanc Lastenträger entsprechen dieser Forderung.

Hinweis, daß der Trägerabstand so einzustellen ist, daß beim Anschlag der Bindung auf den hinteren Träger ein Heraus kippen der Ski am vorderen Träger nicht möglich ist.

Hinweis, daß die Ski mit den Spitzen nach hinten zu laden sind.

Achten Sie auf das veränderte Fahrverhalten des Kraftfahrzeuges (Seitenwindempfindlichkeit, Kurven und Bremsverhalten) bei montiertem und insbesondere beladenem Lastenträger. Aus Sicherheitsgründen anderer Verkehrsteilnehmer und aus Gründen der Energieeinsparung sollte dieser Dachlastenträger bei Nichtbenutzung, vom Autodach abgenommen werden.

Der Hersteller reserviert sich gegen Schäden, die durch falschmontierten Lastenträger oder Zubehör entstanden sind.

GB Please note: This ski holder can only be fitted on a load carrier with load rails measuring 22x32 mm and which complies with DIN 75302. All Mont Blanc load carriers fulfil these requirements.

Adjust the distance between the load bars to prevent the skis coming out of the front holder if the binding hits the rear holder.

Please note that the skis should be loaded with the points facing backwards.

Please also note that the driving properties of a car change when you drive with a load carrier and with roof cargo in particular (crosswind sensitivity, cornering and braking characteristics). In the interests of other road users' safety and fuel consumption, the load carrier should be removed when it is not in use.

The manufacturer takes no responsibility for damage caused by incorrectly fitted load carriers and accessories.

S Anmärkning: Skidhållaren får endast monteras på en lasthållare som har lastskenor med måtten 22x32 mm och motsvarar DIN 75302. Alla Mont Blanc lasthållare uppfyller dessa krav.

Ställ in avståndet mellan lastbågarna så att skidorna inte kan lossna ur den främre hållaren om skidbindningen stöter emot den bakre hållaren.

Observera att skidorna skall lastas med skidspetsen pekande bakåt.

Observera att köregenskaperna förändras vid körning med lasthållare och, i synnerhet, med taklast (sidvindskänslighet, kurv- och bromsförhållanden). Med hänsyn till andra trafikanters säkerhet samt bränsleåtgången bör lasthållaren monteras av när den inte används.

Tillverkaren reserverar sig mot skador orsakade av felaktigt monterad lasthållare eller felaktigt monterat tillbehör.

F Attention: Les porte-skis doivent uniquement être montés sur des galeries aux barres de charge de dimensions 22x32 mm et conformes aux normes DIN 75302. Toutes les galeries Mont Blanc remplissent ces conditions.

Regler la distance entre les barres de charge de façon à ce que les skis ne puissent se libérer des attaches avant dans le cas où les fixations toucheraient l'attache arrière.

Veiller à monter les skis les pointes tournées vers l'arrière.

Les réactions de la voiture sont modifiées lors de la conduite avec une galerie et en particulier quand celle-ci est chargée (sensibilité au vent latéral, réactions dans les virages et au freinage). Pour respecter la sécurité des autres usagers de la route et réduire la consommation, il est recommandé d'enlever la galerie quand elle n'est pas utilisée.

Le constructeur se décharge de toute responsabilité en cas de dommages causés par un support de charge ou un accessoire monté de façon non conforme aux instructions de montage.

SF Huom! Suksipidike saa ainoastaan asentaa taakkatelineeseen jonka kannatinkiskon mitat ovat 22x32 mm ja vastaa DIN 75302-normia. Kaikki Mont Blanc taakkatelineet vastaavat tätä normia.

Asenna taakkatelineen kannatinkaarien välinen etäisyys niin, että sukset eivät pääse irtoamaan etupidikkeestä kun sukside on vasten takapidikettä. Huomioi että sukset asennetaan autokatolle kärjet taaksepäin. Huomioi että ajo-ominaisuudet muuttuvat ajettaessa taakkatelineillä etenkin kuormattuna (sivutuulialttius, kaarre- ja jarrutusolosuhteet). Muiden tienkäyttäjien turvallisuussyistä sekä polttoainekulutuksen johdosta on taakkatelineet irroitettava kun ne eivät ole käytössä.

Valmistaja ei vastaa virheellisen asennuksen aiheuttamista vahingoista tai lisävarusteita.

NL Let op: Deze skihouder kan alleen gemonteerd worden op een allesdrager met draagstangen van 22x32 mm naar DIN norm 75302. Alle Mont Blanc allesdragers voldoen aan deze norm.

Stel de afstand tussen de dragers zodanig af dat de bindingen de achterste skihouder niet raken, waardoor voorkomen wordt dat de ski's niet uit de voorste houder losraken.

De ski's moeten met de punten naar achteren vastgemaakt worden.

Houdt er rekening mee dat de wegligging veranderd als er iets op het dak vervoerd wordt (vooral de zijwindgevoeligheid neemt toe en het remgedrag is anders). Ten aanzien van de veiligheid van andere weggebruikers en in verband met brandstofverbruik is het aan te bevelen de drager van de auto te halen als hij niet wordt gebruikt.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ontstaan door een niet juist gemonteerde drager of accessoire.

E Observación: El porta-esquíes deberá de montarse solamente sobre barras de carga, que tengan las guías con las medidas de 22 y 32 mm que corresponde a 75302 DIN. Todas las barras de carga de Mont Blanc cumplen con estas exigencias.

Sitúe la distancia entre los soportes de carga de tal manera que los esquís no puedan salirse del soporte delantero en caso de que la sujeción de los esquís empuje contra el soporte trasero.

Observe que los esquís deberán de ser cargados con las puntas hacia abajo.

Observe que la conducción no será la misma cuando conduzca con barras de carga y sobre todo con carga sobre estas (la resistencia al aire en las partes laterales al tomar las curvas, la distancia de frenado, etc, etc. será diferente a lo normal).

Por lo tanto en consideración a la seguridad de los otros traficantes y así como al aumento del consumo de la gasolina, las barras de carga deben de ser desmontadas cuando no sean utilizadas.

El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un montaje de las barras portantes.

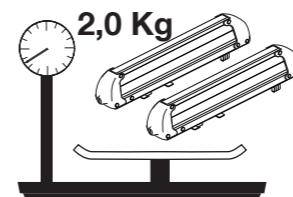
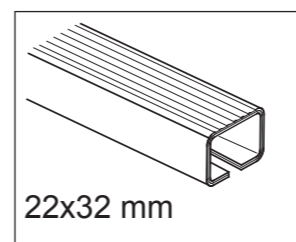
RU Примечание: Этот держатель для лыж может монтироваться на багажник с поперечинами размером 22x32 мм, соответствующий DIN 75302. Все багажники Mont Blanc соответствуют этим требованиям. Установите расстояние между поперечинами так, чтобы не допустить выпадение лыж из переднего держателя, если крепления упираются в задний держатель. Примечание: лыжи должны быть закреплены носами назад. Примечание: Примите во внимание, что условия вождения автомобиля меняются, когда вы используете на крыше багажник с грузом (чувствительность к боковому и встречному ветру, поворотные и тормозные характеристики). В интересах других участников дорожного движения и экономии топлива багажную систему рекомендуется снимать, когда нет необходимости в использовании. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате некорректного крепления и установки багажных систем.

Mont Blanc®

MB SnowSports Hill



x2



Mont Blanc®

Sweden:
Mont Blanc Industri AB
Phone +46 33 222700

UK:
Mont Blanc Industri UK Ltd
Phone +44 1525 850800

France:
Mont Blanc France SAS
Phone +33 2 99211270

www.montblancgroup.com

1301 151115-4

DE Montageanleitung
GB Fitting instructions
SE Monteringsanvisning
FR Instructions de montage
RU Инструкция по сборке
PT Instruções de montagem

FI Asennusohjet
NL Montagevoorschrift
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni per componenti
PL Instrukcja montażu

WICHTIG:

- Vor Erstgebrauch lesen
- Montage nur nach dieser Vorlage durchführen
- Vorlage im Fahrzeug mitführen
- Mit Dachlast nicht schneller fahren als 120 km/h
- Um dieses Produkt montieren oder anwenden zu können, ist es sehr wichtig daß man die Montageanleitung genau verstanden hat. Bei eventuellen Unklarheiten bitten wir Sie, sich mit Ihrem Händler, für weitere Informationen, in Verbindung zu setzen.

(D)

WARNING !

- Read these instructions carefully before using the product for the first time
- Fit the rack using these instructions only
- Keep instructions in car
- Do not drive faster than 120 km/h with load on the roof
- Do not assemble or use this product unless you have understood the fitting instruction. If you have any questions, please contact your local dealer for further information.

(GB)

VARNING !

- Läs igenom anvisningen noggrant innan produkten tas i bruk
- Montera endast enligt denna beskrivning
- Monteringsanvisningen skall medföras i bilen
- Överskrid inte 120 km/h med taklast
- Montera och använd inte produkten förrän du har förstått monteringsanvisningen.
- Vid eventuella oklarheter, kontakta återförsäljaren.

(S)

IMPORTANT:

- A lire soigneusement avant la première utilisation
- Pour le montage, se conformer strictement aux présentes instructions
- Les instructions doivent nécessairement se trouver dans le véhicule
- Ne pas dépasser 120 km/h avec charge sur le toit
- Ne pas assembler et ne pas utiliser le produit avant de lire les instructions de montage. Prendre contact avec le fournisseur lors de problèmes éventuels.

(F)

TÄRKEÄÄ:

- Luettava ennen ensimmäistä käyttöönottoa
- Asennus vain tämän ohjeen mukaan
- Pidettävä mukana ajoneuvossa
- Älä kattokuormalla ylitä 120 km/h nopeutta
- Älä asenna äläkä käytä tuotetta ennen kuin olet ymmärtänyt asennusohjeet.
- Ota yhteys jälleenmyyjään epäselvissä tapauksissa.

(FIN)

BELANGRIJK:

- Voor gebruik goed doorlezen
- Montage alleen volgens dit voorbeeld uitvoeren
- Montagevoorschrift in de auto bewaren
- Niet harder dan 120 km/h rijden met daklasten
- Dit produkt niet monteren en gebruiken voordat het montagevoorschrift geheel duidelijk is. Wend U met eventuele vragen tot de plaatselijke dealer.

(NL)

IMPORTANTE:

- Leer antes del primer uso
- Realizar el montaje unicamente conforme a estas instrucciones
- Llevar las instrucciones en el vehículo
- No conducir a más de 120 km/h con carga en el techo
- No monte o utilice este producto hasta que haya comprendido las instrucciones de montaje. Si tiene alguna pregunta, por favor pongase en contacto con su distribuidor para más información.

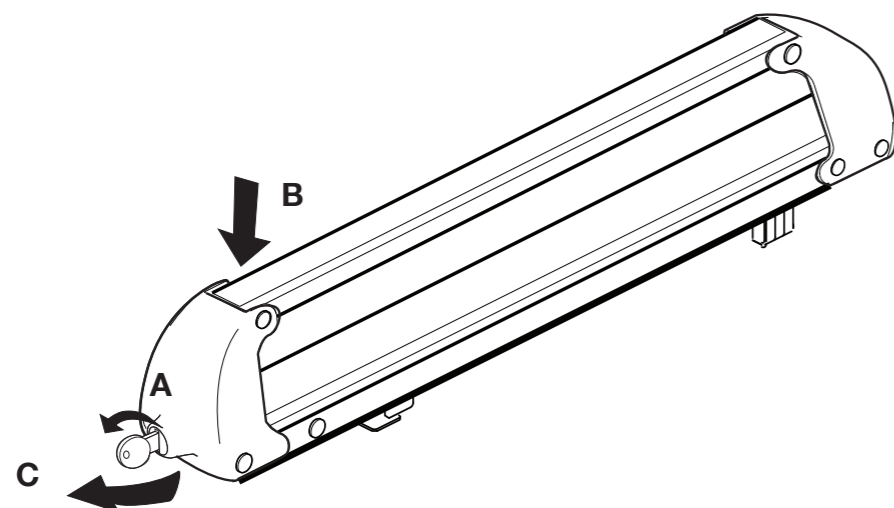
(E)

ВНИМАНИЕ!

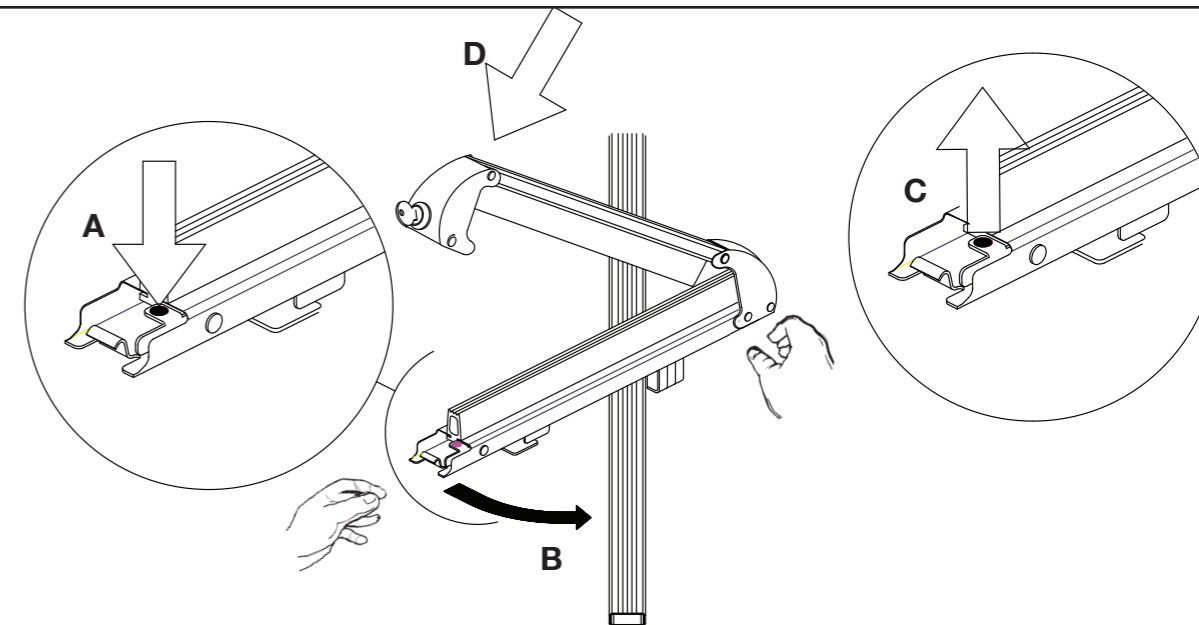
- Прочитайте внимательно эти инструкции перед использованием продукта впервые.
- Используйте только поперечины подходящего сечения.
- Храните инструкцию в автомобиле.
- Не развивайте скорость выше 120 км/ч с багажником на крыше.
- Не собирайте и не используйте продукт, если непонятна инструкция к применению. При возникновении вопросов, обращайтесь к местному представителю за информацией.

(RU)

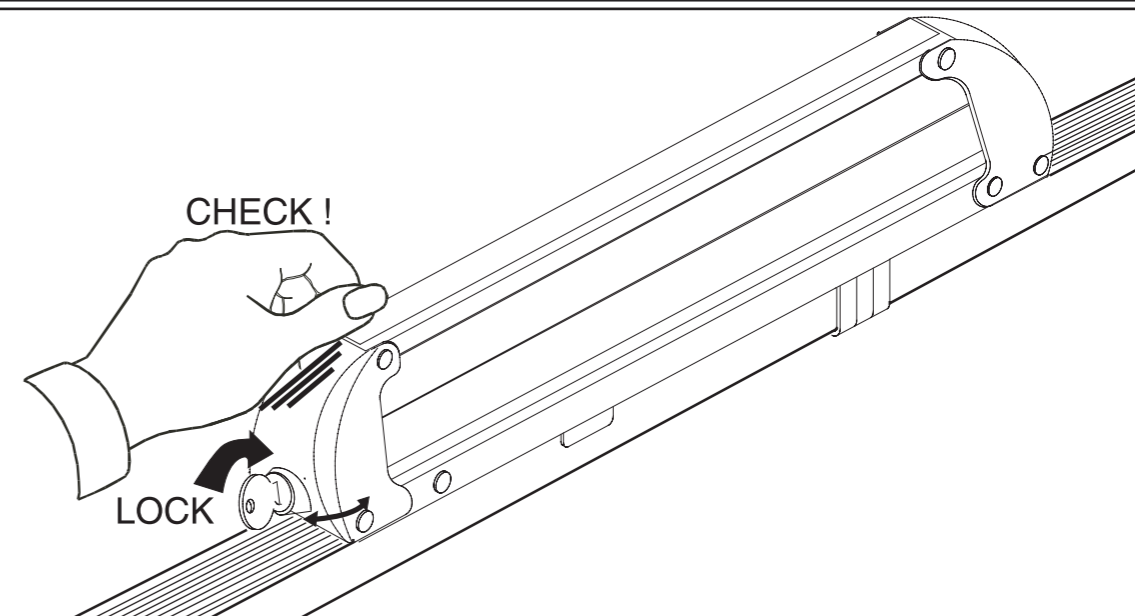
1



2



3



4

